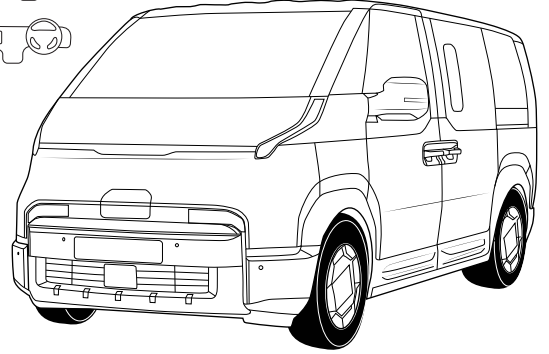
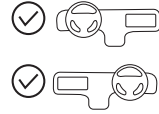
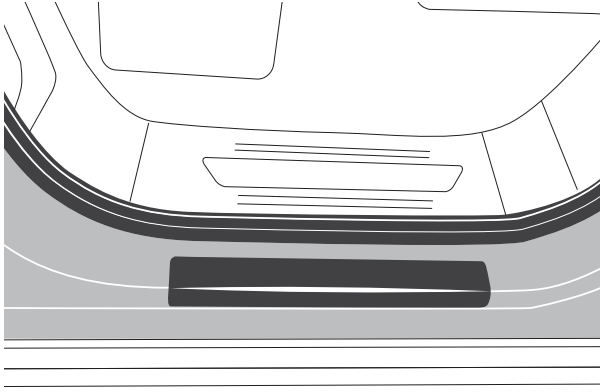




PV5

SW451ADE00BL



PV5 (SWk, MY25)

Genuine Accessories
developed by MOBIS

 www.mobisparts.eu





GB

- We expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.
- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.

NL

- De installatie moet worden uitgevoerd door een erkende, competente installateur. Incorrecte montage kan leiden tot het vervallen van elk recht op schadecompensatie, met name die met betrekking tot product aansprakelijkheid.
- De inhoud van deze kits en de installatiehandleidingen kunnen worden gewijzigd zonder kennisgeving. Zorg er voor, dat u deze instructies hebt gelezen en volledig begrijpt voordat u met de installatie begint.

PL

- Pragniemy wyraźnie podkreślić, że nieprawidłowy montaż przeprowadzony przez niekompetentne osoby będzie podstawą rezygnacji z ewentualnego prawa do odszkodowania, w szczególności wynikających z mocy ustawy o odpowiedzialności za produkt.
- Zawartość opisywanych zestawów i instrukcje ich montażu mogą ulec zmianie bez uprzedzenia; przed rozpoczęciem instalacji należy zapoznać się z instrukcjami i upewnić się, że zostały w pełni zrozumiałe.

F

- Nous tenons à insister tout particulièrement sur le fait que si ce produit n'est pas correctement assemblé par un technicien compétent, aucun droit de compensation ne sera recevable en cas de dommages, notamment les droits en vertu de la loi concernant la responsabilité à l'égard des produits.
- Le contenu de ce produit, ainsi que des guides de montage qui les accompagnent est sujet à modifications sans préavis; lisez attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation.

S

- Vi meddelar att montering, som inte görs fackmannamässigt, kommer att häva rätten till kompensation för skador, speciellt rättigheter enligt lagen om produktansvar.
- Innehållet i dessa satser och deras bruksanvisningar kan komma att ändras utan förvarning. Vänligen läs dessa anvisningar noga innan du påbörjar monteringen.

SK

- Upozorňujeme, že inštalácia vykonaná nesprávne alebo nekompetentnou osobou, ruší všetky práva na kompenzáciu škôd, obzvlášť tých spôsobených poruchou produktu.
- Obsah týchto sád a návody na ich montáž podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. Prosím, uistite sa, že ste si pokyny pred inštaláciou prečítali a dostatočne ste im porozumeli.

D

- Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine nicht fachgerecht durchgeführte Montage zum Erlöschen jeglicher Schadensersatzansprüche, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, führt.
- Änderungen des Inhalts dieser Montagesätze und der dazugehörigen Einbauanleitungen bleiben vorbehalten. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie diese Anleitungen vor Beginn der Montage gelesen und vollständig verstanden haben.

N

- Vi bemerker at montasje som ikke utføres korrekt, av en kompetent installatør, vil resultere i annullering av all rett til erstatning for enhver skade, spesielt de som oppstår av arten produktansvar.
- Innholdene i disse sett og deres monteringsanvisninger kan endres uten forvarsel. Vennligst påse at disse instruksjonene leses grundig og er forstått innen installasjonen startes.

RO

- Vă atragem atenția că montajul efectuat incorect sau de către personal neautorizat duce la anularea oricăru drept de compensare a eventualelor daune produse utilizatorului.
- Conținutul acestor pachete precum și al instrucțiunilor de montaj pot fi modificate fără preaviz. Vă rugăm să vă asigurați că aceste instrucțiuni sunt citite și înțelese înainte de a începe instalarea.

E

- Una vez más, hacemos hincapié en el hecho de que si este producto no es instalado correctamente por un técnico cualificado, se anulará cualquier derecho de compensación por posibles daños, especialmente los relativos a la legislación vigente sobre este tipo de productos.
- El contenido de los kits y sus correspondientes manuales de montaje están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. Es importante que lea con atención todas las instrucciones y que las entienda perfectamente antes de iniciar la instalación.

DK

- Det skal understreges, at montering, der udføres af en ikke-kvalificeret montør, medfører bortfald af enhver ret til erstatning særligt i forbindelse med erstatnings-krav, der måtte opstå i kraft af loven om produktansvar.
- Sættenes indhold og monteringsvejledninger kan ændres uden varsel, og vejledningerne skal derfor læses og forstås, før monteringen påbegyndes.

BG

- Изрично посочваме, че при монтиране, което не се осъществява правилно от компетентен монтьор, ще последва отмяна на всякакви права за обезщетение за нанесени вреди, по-специално тези, произтичащи въз основа на закона за отговорност за вреди.Съдържанието на тези комплекти и техните монтажни ръководства подлежат на изменения без предизвестие.
- Моля, уверете се, че инструкциите са прочетени и напълно разбрани преди започване на монтажната дейност.

PT

- Salientamos expressamente que a montagem não realizada por um instalador competente resultará no cancelamento de quaisquer direitos a compensações por danos, particularmente dos resultantes ao abrigo da lei sobre responsabilidade de produtos.
- O conteúdo destes kits e os respetivos manuais de instalação estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Certifique-se de que estas instruções são lidas na íntegra e compreendidas antes de se iniciar a instalação.

FIN

- Jos asennuksen suorittaa joku muu kuin pätevä ammattilainen, tämä kumoaa asiakaan oikeuden vahingonkorvauksiin, erityisesti sellaisiin, jotka perustuvat tuotevastuulakiin.
- Kiiinnityssarjan sisältöä ja asennusohjeita voidaan muuttaa siittä etukäteen ilmoittamatta. Näihin ohjeisiin tulee perehtyä huolellisesti ennen asennuksen aloittamista.

EST

- Juhime tähelepanu sellele, et ebakorrektnete ja ebarädeva paigaldaja tehtud montaaž tühistab õiguse esitada kahjunõudeid, eelkõige tootevastutusseaduse alusel esitatavaid nõudeid.
- Nende komplektide ja paigaldusjuhendite sisu võidakse ette teatamata muuta, mistõttu tuleb juhised enne paigalduse alustamist läbi lugeda ja neist täielikult aru saada.

I

- Vi informiamo che, in caso di installazione scorretta e/o non eseguita da un installatore competente, il Cliente perderà ogni diritto a un eventuale rimborso danni e, specificamente, ogni diritto previsto dalle leggi sulla responsabilità di prodotto.
- I contenuti di questi kit e i relativi manuali di installazione sono soggetti a modifica senza preavviso. Si raccomanda di leggere attentamente e integralmente tali istruzioni e di sincerarsi di averle comprese prima di procedere all'installazione.

CZ

- Upozorňujeme, že instalace provedená nesprávně nebo nekompetentní osobou, ruší veškerá práva na kompenzaci škod, obzvláště tech způsobených poruchou produktu.
- Obsah těchto sad a návody na jejich montáž podléhají změnám bez předchozího upozornění. Prosím, ujistěte se, že jste si pokyny před instalací přečetly a dostatečně jim rozumíte.

HR

- Izričito naglašavamo da će montaža koju ne provodi ovlašteni instalater rezultirati otkazivanjem svih prava na naknadu štete, osobito onih koja se temelje na zakonskim propisima o odgovornosti za proizvode.
- Sadržaj ovih kompleta i njihovih priručnika za pričvršćivanje podložni su izmjeni bez prethodne obavijesti, pažljivo pročitatje s razumijevanjem ove upute prije započinjanja s instalacijom.

HU

- Kifejeztett felhívjuk a figyelmét, hogy a nem megfelelően, hozzáértő szakember által végzett összeszerelés a kártérítésre vonatkozó valamennyi jog elvesztését eredményezi, különös tekintettel a termékgaranciáról szóló törvények biztosította jogokra.
- A készletek és a felhelyezési útmutatók tartalma külön értesítés nélkül változhat, ezért a szerelés megkezdése előtt mindenképp gondosan tanulmányozza át és értelmezze az utasításokat.

SER

- Posebno ističemo da će montaža koju nije obavio kvalifikovani montažer, imati za posledicu poništavanje svih prava na obeštećenje, a posebno onog koje proističe iz odluke o odgovornosti za proizvod.
- Sadržaj ovih kompleta i pripadajućih uputstava podleže izmenama bez upozorenja, molimo vas da se postarate da se ova uputstva pročitate i u potpunosti razumeju pre početka instalacije.

ICE

- Við bendum gagngert á að ef samsetningin er ekki almennilega gerð af aðila sem er með viðeigandi þjálfun getur rétturinn á skaðabótum vegna skemmda, sérstaklega skaðabótum varðandi reglur um vöruábyrgð, orðið ógildur.
- Innihald settanna og uppsetningarleiðbeiningar geta breyst án fyrirvara. Vinsamlegast tryggjið að þessar leiðbeiningarnar séu lesnar og fullur skilningur til staðar áður en uppsetning hefst.

LAT

- Mēs īpaši norādām uz to, ka gadījumos, kad aplīmēšanu nebūs pareizi veicis kompetents tehniķis, jebkādas tiesības uz zaudējumu atlīdzību tiks anulētas, jo īpaši tādas, ko pamato produktu drošumatbildības likums.
- Šo komplektu un to uzlīmēšanas rokasgrāmatu saturš var tikt mainīts bez iepriekšēja paziņojuma, lūdzu, nodrošiniet, lai pirms līmēšanas sākšanas šie norādījumi būtu izlasīti un pilnībā izprasti.

SVN

- Izrecno opozarjamo, da bo montaža, ki ne bo izvedena ustrezno s strani pristojnega monterja, povzročila razveljavitev kakršnih koli pravic do odškodnine, zlasti tistih, ki izhajajo iz zakona o odgovornosti za izdelek.
- Vsebinska kompletov in priročnikov za vgradnjo je predmet sprememb brez predhodnega obvestila. Prepričajte se, da bodo izvajalci pred pričetkom vgradnje navodila prebrali in razumeli.

GR

- Θα πρέπει να τονιστεί ότι συναρμολόγηση που δεν πραγματοποιείται σωστά και από ειδικευμένο εγκαταστάτη οδηγεί σε ακύρωση των όποιων δικαιωμάτων αποζημίωσης έναντι ζημίας και ιδιαίτερα αυτών που προκύπτουν σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντος.
- Τα περιεχόμενα αυτών των kit και τα εγχειρίδια τοποθέτησης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγίες αυτές έχουν διαβαστεί και έχουν γίνει απολύτως κατανοητές προτού ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

LIT

- Mes aiškiai nurodome, kad, jei montavimas nėra tinkamai atliktas kompetentingo montuotojo, nesuteikiamos jokios teisės į žalos kompensavimą, ypač tos, kurios išplaukia iš gaminio atsakomybės akto.
- Šių rinkinių turinys ir jų įrengimo vadovai gali būti keičiami nepranešus, užtikrinkite, kad prieš pradėdant įrengimo darbus būtų perskaitytos ir visiškai suprastos šios instrukcijos.

UKR

- Наголошуємо на тому, що роботи мають здійснюватися належним чином і виключно вповноваженим виконавцем. В іншому випадку будь-які права на відшкодування збитків, зокрема ті, які виникають згідно із законодавством про відповідальність виробника за якість продукції, вважаються недійсними.
- Вміст цих комплектів і відповідні інструкції можуть бути змінені без попередження. Не розпочинайте роботи, якщо ви не прочитали та не зрозуміли повною мірою ці інструкції.

RUS

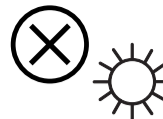
- Обратите внимание, что при повреждениях, возникших в результате неправильного монтажа, истекают все виды гарантии, в частности, касающиеся закона, регулирующего ответственность за качество продукции.
- Производитель сохраняет за собой право на изменение содержания монтажного комплекта и инструкции по установке без предварительного уведомления. Внимательно прочитайте инструкцию перед началом установки.



**BBD/best before date
EXP/expiration date
Use by**



**10° - 25°C
50° - 77°F**



(GB)

- This product contains fixation material with an expiration date. Do not install this product if one or more expiration dates have been passed.
- Both the vehicle and the workshop are required to have a temperature between 50° and 77°F.
- Attention: do not apply in the sun.

(NL)

- Dit product bevat bevestigingsmateriaal met een houdbaarheidsdatum. Installeer het product niet als één of meer data zijn overschreden.
- Zowel voertuig als werkplaats moeten een temperatuur hebben tussen 10° en 25°C.
- Opgelet: Niet kleven wanneer de zon direct op het voertuig schijnt.

(PL)

- Ten produkt zawiera utrwalacze, które mają wyznaczoną datę przydatności. Nie stosuj produktu po dacie przydatności.
- Temperatura nadwozia samochodu, jak i temperatura powietrza w warsztacie, muszą się mieścić w zakresie 10° - 25°C.
- Uwaga: nie przeprowadzać montażu w nasłonecznionym miejscu.

(F)

- Ce produit contient du matériel de fixation avec une date d'expiration. Ne pas installer ce produit si une ou plusieurs dates d'expiration sont périmés.
- Le véhicule et l'atelier doivent avoir une température comprise entre 10° et 25°C.
- Attention: ne pas coller au soleil.

(S)

- Produkten innehåller fixeringsmaterial med utgångsdatum. Installera ej produkt om ett eller flera utgångsdatum har passerat.
- Både fordonet samt verkstaden skall hålla en temperatur mellan 10° - 25°C.
- Observera: Klistra inte vid direkt solstrålning.

(SK)

- Tento produkt obsahuje inštalacný materiál s obmedzenou dobou spotreby. Neinštalujte tento produkt pokiaľ jeden, alebo viac z týchto dátumov už je po dátumu spotreby.
- Vozidlo, taktiež aj dielna, by mali mať teplotu od 10° do 25°C.
- Dôležité Pozor: nelepte pri silnom slnečnom žiarení.

(D)

- Dieses Produkt beinhaltet Befestigungsmaterialien mit einem Verfallsdatum. Dieses Produkt nicht installieren wenn eines oder mehrere Verfallsdaten überschritten sind.
- Die Temperatur von Fahrzeug und Werkstatt soll zwischen 10° and 25°C liegen.
- Achtung: nicht unter Sonneneinstrahlung verkleben.

(N)

- Dette produktet inneholder feste/limmateriale med en utløpsdato. Ikke installer dette produktet hvis en eller flere utløpsdatoer er bestått.
- Både kjøretøyet og verkstedet er nødvendig for å ha en temperatur mellom 10° og 25°C.
- Pass på: Ikke utfør dette arbeidet i direkte sollys.

(RO)

- Acest produs conține materiale pentru fixare cu termen de valabilitate. Nu instalați acest produs dacă unul sau mai multe termene de valabilitate au fost depășite.
- Temperatura din atelier și temperatura vehiculului trebuie să se încadreze între 10° și 25°C.
- Atenție: nu lipiți la radiație solară intensă.

(E)

- Este producto contiene material adhesivo con fecha de caducidad. No instalarlo si esta fecha de caducidad ha sido rebasada.
- Mantener el vehiculo y el area de trabajo en un rango de temperaturas entre 10° y 25°C.
- Atención: No pegar ningún tipo de lámina en el vehículo si éste esta expuesto a los rayos del sol.

(DK)

- Dette produkt indeholder materialer med en udløbsdato. Installer ikke dette produkt hvis en eller flere udløbsdatoer er passeret.
- Både bilen og værkstedet skal under hele arbejdet have en temperatur i mellem 10° og 25° grader C.
- Bemærk: Udsæt aldrig udskåret folie for direkte sollys.

(BG)

- Този продукт съдържа фиксиращ материал със срок на годност. Не прилагайте този продукт ако е минал един или повече срокове на годност.
- Необходимо е температурата на автомобила, както и на сервиза да бъде между 10°C и 25°C.
- Внимание: не поставяйте на слънце.

(PT)

- Este produto contém material de fixação com uma data de validade. Não instale este produto se uma ou mais das datas de validade estiverem ultrapassadas.
- Tanto o veículo como a oficina têm de estar a uma temperatura entre 10° e 25°C.
- Aviso: não aplicar ao sol.

(FIN)

- Tämä tuote sisältää voimakasta liimaa, jonka viimeinen käyttöpvm on määritelty. Tuotetta ei tule käyttää tämän päivämäärän umpeuduttua.
- Toimenpiteen aikana tulee sekä ajoneuvon että asennustilan lämpötilan olla 10° ja 25°C asteen välillä.
- Huom: Älä suorita kiinnitystä suorassa auringonpaisteessa.

(EST)

- See toode sisaldab piiratud kõlblikkusajaga kinnitusmaterjali. Ärge paigaldage seda toodet, kui üks või mitu kõlblikkusaega on möödunud.
- Nii sõiduki kui ka töökoja temperatuur peab olema vahemikus 10° - 25°C.
- Ettevaatust: mitte paigaldada päikese käes.

(I)

- Questo prodotto contiene materiale di fissaggio con una data di scadenza. Non installare il prodotto se la data è già scaduta.
- Sia il veicolo che l'officina dovranno avere una temperatura compresa tra 10° e 25°C.
- zione: non effettuare l'applicazione dell'adesivo sotto la luce diretta del sole.

(CZ)

- Tento přípravek obsahuje instalační materiál s limitovanou použitelností. Neinstalujte proto tento produkt, pokud bude jeden či více prostředků po datu maximální použitelnosti.
- Vozidlo i dílna by při instalaci měly být temperovány mezi 10° až 25°C.
- Pozor: lepení neprovádějte na slunci.

(HR)

- Ovaj proizvod sadrži materijal za pričvršćivanje koji ima rok trajanja. Ne ugrađujte ovaj proizvod ako je prošao jedan ili više datuma isteka roka trajanja.
- Temperatura u vozilu i radionici treba biti između 10° i 25°C.
- Oprez: nemojte nanositi po sunčanom vremenu.

(HU)

- A termék lejárati idővel rendelkező rögzítőanyagot tartalmaz. Ne alkalmazza a terméket, ha a lejárati idők valamelyike már elmúlt.
- A jármű és a műhely hőmérsékletének egyaránt 10°C és 25°C közé kell esnie.
- Figyelem: ne használja napon.

(SER)

- Ovaj proizvod sadrži materijal za učvršćivanje sa rokom trajanja. Nemojte instalirati ovaj proizvod ukoliko je došlo do isteka jednog ili više rokova trajanja.
- Zahteva se da i vozilo i radionica budu na temperaturi između 10° i 25°C.
- Pažnja: ne nanosite na suncu.

(ICE)

- Þessi vara inniheldur límingarefni með fyrningardagsetningu. Setjið vöruna ekki upp ef ein eða fleiri fyrningardagsetningar eru liðnar.
- Hitastig ökutækisins og verkstæðisins á að vera 10°-25°C.
- Takið eftir: ekki setja á í sólarljósi.

(LAT)

- Šis produkts satur fiksācijas materiālu, kam ir derīguma termiņš. Nelīmējiet šo produktu, ja beidzies viens vai vairāki derīguma termiņi.
- Gan transportlīdzekļa temperatūrai, gan temperatūrai darbnīcā jābūt starp 10° un 25°C.
- Uzmanību! Neuzklājiet tiešos saules staros.

(SVN)

- Izdelek vsebuje pritrdilne elemente z omejenim rokom trajanja. Izdelka ne uporabljajte po preteku enega ali več rokov trajanja.
- Temperatura vozila in delavnice mora biti med 10°C in 25°C.
- Pozor: ne nanašajte na soncu.

(GR)

- Αυτό το προϊόν περιέχει υλικά στερέωσης με ημερομηνία λήξης. Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν, εάν ένα ή περισσότερα υλικά έχουν λήξει.
- Τόσο το όχημα όσο και το συνεργείο θα πρέπει να έχουν θερμοκρασία μεταξύ 10° και 25°C.
- Προσοχή: Η τοποθέτηση των χαλκομανιών να μη γίνει σε απευθείας έκθεση στον ήλιο!

(LIT)

- Šiame gaminyje yra fiksavimo medžiaga su nustatyta galiojimo data. Nemontuokite šio gaminio, jei praėjo viena ar daugiau galiojimo datų.
- Tiek mašinos, tiek dirbtuvių aplinkos temperatūra turi būti nuo 10° iki 25°C.
- Dėmesio! Neklįjuokite saulės kaitroje.

(UKR)

- Цей виріб містить кріпильні матеріали з обмеженим терміном придатності. Не встановлюйте цей виріб, якщо сплив один або декілька термінів придатності.
- Температура автомобіля та повітря в майстерні має бути в межах 10° - 25°C.
- Увага: забороняється наносити під прямими сонячними

(RUS)

- Продукт содержит материалы для крепления, имеющие срок годности. Не устанавливайте продукт, если превышен один или более срок годности.
- Температура автомобиля и помещения должна быть от 10° до 25°C.
- Внимание: не наклеивать под воздействием прямых солнечных лучей!



5 liters



GB

- Prepare cleaning- and application mixture (A+) by mixing the included soap (A) with water according to the indicated ratio.
- Wash your hands and keep them clean during the application.

NL

- Bereid reinigings- en montage mengsel (A+) voor door het bijgevoegde afwasmiddel (A) met water te mengen volgens de aangegeven verhoudingen.
- Was uw handen en houd ze schoon gedurende de montage.

PL

- Przygotuj miksturę czyszczącą (A+), mieszając załączone mydło (A) z wodą, we wskazanych proporcjach.
- Umyj ręce i utrzymuj w czystości podczas aplikacji.

F

- Préparer Nettoyage- mélange et l'application (A+) par mélange le savon inclus (A) avec de l'eau selon les proportions indiqués.
- Lavez vos mains et les garder propres pendant toute l'installation.

S

- Förbered rengörings- och appliceringsmixen (A+) genom att blanda inkluderad tvål (A) med vatten enligt föreskriven ratio.
- Tvätta händerna och håll dem rena under appliceringen.

SK

- Pripravte čistiacu a aplikačnú zmes (A+) pomocou miešania priloženého mydla (A) z vodou podľa poskytnutého pomeru.
- Umyte si ruky a udržiavajte si ich čisté počas aplikácie.

D

- Vorbereiten des Reinigungsmittels/ Montagelösungs (A+) durch Mischen der beigefügten Seife (A) mit Wasser nach angegeben Mischungsverhältnis.
- Bitte Hände waschen und während der Installation sauber halten.

N

- Forbered rengjøringsblandingen (A+) ved å blande den medfølgende såpen (A) med vann i henhold til det angitte forholdet.
- Vask hendene og holde dem rene.

RO

- Preparati solutija pentru curățare/aplicare (A+) prin mixarea detergentului furnizat (A) cu apă, respectând proporțiile indicate.
- Spălați-vă pe mâini înainte de începerea aplicării și păstrați-le curate pe toata durata aplicării.

E

- Preparar las mezclas de limpieza y aplicación (A+) mezclando el jabón (A) con agua en las proporciones indicadas.
- Lavar las manos y mantenerlas limpias durante la aplicación.

DK

- Forbered rens- og applikationsvæsken (A+) ved, at blande den inkluderede sæbe (A) med vand, i det blandingforhold, som er indikeret.
- Vask dine hænder og hold dem rene igennem hele applikationsprocessen.

BG

- Подгответе почистващата смес за прилагане (A+) като смесите включения сапун (A) с вода, според посоченото съотношение.
- Измийте си ръцете и ги дръжте чисти по време на поставянето.

PT

- Prepare a mistura de limpeza e aplicação (A+) misturando o sabão (A) e água incluídos de acordo com a proporção indicada.
- Lave as mãos e mantenha-as limpas durante a aplicação.

FIN

- Valmistaudu puhdistus- ja asennustoimenpiteisiin (A+) sekoittamalla pakkauksen mukana tuleva puhdistusaine (A) veteen oikeassa suhteessa.
- Pese kätesi ja pidä ne puhtaana koko asennuksen ajan.

EST

- Valmistage ette puhastus- ja pealekandmis segu (A+), segades kaasasoleva seebi (A) ja vee ettenähtud vahekorras.
- Peske käed ja hoidke need pealekandmise ajal puhtana.

I

- Preparare la miscela per la pulizia (A+) mescolando con acqua il sapone (A) incluso secondo il dosaggio indicato.
- Lavare le mani e mantenerle pulite durante l'applicazione.

CZ

- Připravte si čistící a aplikační prostředek (A+) namícháním přiloženého mýdla (A) s vodou v uvedeném poměru.
- Umyjte si ruce a udržujte je čisté v průběhu montáže.

HR

- Pripremite mješavinu za čišćenje i nanošenje (A+) miješanjem uključenog sapuna (A) s vodom u navedenom omjeru.
- Operite ruke i neka budu čiste tijekom nanošenja.

HU

- Készítsen (A+) tisztító-kezelő keveréket a csomagban található szappant (A) a jelzett mennyiségű vízzel elkeverve.
- Mosson kezét, és a kezelés során végig ügyeljen kezei tisztaságára.

SER

- Pripremite smešu za čišćenje i nanošenje (A+), tako što ćete pomešati priloženi sapun (A) i vodu, u naznačenom odnosu.
- Operite ruke i održavajte ih čistim u toku nanošenja.

ICE

- Undirbúið hreinsi- og ásetningarblönduna (A+) með því að blanda meðfylgjandi sápu (A) við vatn samkvæmt hlutföllunum sem tekin eru fram.
- Þvoíð hendurnar og haldið þeim hreinum á meðan uppsetningin er framkvæmd.

LAT

- Sagatavojiet tīrīšanas un līmēšanas maisījumu (A+), samaisot komplektā esošās (A) ziepes ar ūdeni norādītajā attiecībā.
- Pirms līmēšanas nomazgājiet rokas; līmēšanas laikā rokām jābūt tīrām.

SVN

- Pripravite mešanico čistila in nanašalnega sredstva (A+) z mešanjem priloženega mila (A) z vodo v predpisanem razmerju.
- Operite roke in jih med nanašanjem ohranite čiste.

GR

- Προετοιμάστε τον καθαρισμό και το μίγμα εφαρμογής (A+), αναμιγνύοντας το παρεχόμενο σαπούνι (A) με νερό, στην αναλογία που αναγράφεται.
- Πλύνετε τα χέρια σας και κρατήστε τα καθαρά σε όλη την διάρκεια της διαδικασίας.

LIT

- Paruoškite valymo ir klijavimo mišinį (A+) sumaišydami pridedamą muilą (A) su vandeniu nurodytu santykiu.
- Nusiplaukite rankas ir pasirūpinkite, kad jos išliktų švarios darbo metu.

UKR

- Приготуйте суміш для очищення та нанесення матеріалу (A+), змішавши мило (A) з комплекту й воду в зазначеному співвідношенні.
- Вимийте руки та під час виконання робіт тримайте їх чистими.

RUS

- Подготовьте смесь для очистки и нанесения (A+), смешав входящее в набор мыло (A) с водой согласно обозначенной пропорции.
- Вымойте руки и содержите их в чистоте во время нанесения продукта.



(GB)

- Clean the indicated area with car shampoo.
- Clean the indicated area with isopropyl alcohol to remove any wax or oily remains from the paint. Do not use any solution or detergent that will leave an oily film on the paint.
- Richly apply the cleaning- and application mixture on the indicated area.



(NL)

- Reinig de gemarkeerde oppervlakte met auto shampoo.
- De gemarkeerde oppervlakte reinigen met alcohol of spiritus en alle olie- en vet resten en verzegelingsmiddelen verwijderen. Geen terugvettende oplosmiddelen gebruiken
- Bespreek de gemarkeerde oppervlakte rijkelijk met het reinigings- en montage mengsel.



2 minutes



(PL)

- Oczyszczyć wskazane miejsca szamponem samochodowym.
- Oczyszczyć wskazane miejsca alkoholem izopropylowym, aby usunąć z lakieru pozostałości wosku lub oleju. Nie stosuj detergentów, które mogą zostawić na lakierze nawet delikatne warstwy oleju.
- Obficie nałóż miksturę czyszczącą na wskazane miejsca.

(F)

- Nettoyez la zone indiquée avec un shampooing de voiture.
- Nettoyez la zone indiquée avec de l'alcool isopropylique pour enlever toute cire ou de corps gras de la peinture. Ne pas utiliser de solution ou de détergent qui va laisser de film gras sur la peinture.
- Généreusement appliquer le mélange nettoyage- et d'application sur la zone indiquée.

(S)

- Rengör området i fråga med bilshampoo.
- Rengör området med isopropyl-alkohol för att ta bort vax och/eller oljiga rester från lacken. Använd ej rengöringsmedel som lämnar oljiga rester på lacken.
- Applicera rengörings- och appliceringsmixen rikligt på området i fråga

(SK)

- Umyte označené miesto šampónom na autá.
- Umyte označené miesto isopropyl-alkoholom aby sa odstránilo zvyšky vosku a masťnôt z farby. Nepoužívajte žiadne riešenia, ani čistiace prostriedky, ktoré by zanechali mastnoty na laku.
- Bohate naneste namiešanú čistiacu a aplikačnú zmes na vyznačenú plochu.

(D)

- Den angegebenen Bereich mit Autoshampono reinigen.
- Den angegebenen Bereich mit Isopropyl-Alkohol reinigen um Wachs oder Ölrückstände vom Lack zu entfernen. Bitte benutzen Sie keine Lösung die einen Ölfilm auf dem Lack hinterlässt.
- Den angegebenen Bereich reichlich mit dem Reinigungsmittel/ Montagelösung besprühen.

(N)

- Rengjør angitt område med bilshampo.
- Rengjør angitt område med isopropyl-alkohol for å fjerne voks eller olje/fett-rester fra lakken. Ikke bruk noen kjemikalier eller vaskemiddel som vil etterlate en fet film på lakken.
- Påfør rikelig med rengjøringsblandingen på det angitte området.

(RO)

- Curățați zona indicată cu șampon pentru autovehicule.
- Curățați zona indicată cu alcool izopropilic pentru a îndepărta urmele de ceară sau ulei de pe suprafețele vopsite. Nu utilizați soluții sau detergenți care lasă o peliculă uleioasă pe suprafețele vopsite.
- Aplicați din abundență soluția pentru curățare/aplicare pe suprafețele indicate.

(E)

- Limpiar el area indicada con champu de coche.
- Limpiar el area indicada con alcohol isopropilico para quitar los restos de cera o aceite de la pintura. No usar ninguna disolución o detergente que pueda dejar restos de aceite en la pintura.
- Aplicar abundantemente la mezcla limpiadora y de aplicación en el area indicada.

(DK)

- Vask det indikerede område med autoshampono.
- Rens det indikerede område med isopropyl-alkohol for, at fjerne voks og olie fra lakken. Brug ikke en opløsning eller et rensmiddel, som efterlader en oliefilm på lakken.
- Påfør rigeligt med applikationsvæske på det indikerede område.

(BG)

- Почистете посочената зона с авто шампоан.
- Почистете посочената зона с метилов спирт, за да отстраните всякакви смазочни или маслени остатъци от боята. Не използвайте разтвори или препарати, които може да оставят маслен слой върху боята.
- Нанесете изобилно почистващата смес за прилагане в посочената област.

(PT)

- Limpe a zona indicada com champô automóvel.
- Limpe a zona indicada com álcool desnaturado para remover resíduos de cera ou óleo da pintura. Não utilize soluções ou detergentes que depositem uma película oleosa sobre a pintura.
- Aplique abundantemente a mistura de limpeza e aplicação sobre a zona indicada.

(FIN)

- Puhdista ensin asennuskohta autoshamponolla.
- Puhdista asennuskohta isopropyl-alkoholilla poistaaksesi maalipinnasta mahdollinen vaha ja rasva. Älä käytä puhdistukseen mitään, mikä saattaa jättää öljyisen kalvon maalipinnalle.
- Käytä runsaasti puhdistusainetta pinnan puhdistukseen.

(EST)

- Puhastage näidatud ala autošampooniga.
- Vaha ja õlijääkide eemaldamiseks värvilt puhastage näidatud ala metüülpiiritusega. Ärge kasutage lahuseid ega puhastusvahendeid, mis jätvavad värvile õlikihi.
- Kandke näidatud alale rikkalikult puhastus- ja pealekandmisegu.

(I)

- Pulire la zona indicata con shampoo per auto.
- Pulire la zona indicata con alcool isopropilico per rimuovere la cera o residui oleosi della vernice. Non usare nessuna soluzione o detergente che possa lasciare una patina oleosa sulla vernice.
- Applicare abbondantemente la specifica miscela per la pulizia sulla zona indicata.

(CZ)

- Vyčistěte uvedená místa auto šamponem.
- Vyčistěte uvedená místa isopropyl-alkoholem pro odstranění zbytků vosku ili ulja sa finišu. Nepoužívejte žádné jiné prostředky ani čističe které vytváří olejový film na laku.
- Bohatě použijte namíchaný čistící a aplikační prostředek na uvedená místa.

(HR)

- Očistite naznačenu površinu šamponom za auto.
- Očistite područje primjene s denaturiranim alkoholom kako biste uklonili ostatke voska ili ulja s boje. Nemojte koristiti otopinu ili deterđent koji ostavlja masni film na boji.
- Obilno nanesite mješavinu za čišćenje i nanošenje na označenu površinu.

(HU)

- Tisztítsa meg a jelzett területet autósamponnal.
- Tisztítsa meg a jelzett területet metilalkohollal a viaszos vagy olajos szennyeződések eltávolításá érdekében a fényezésről. Ne használjon olyan oldatot vagy mosószert, amely olajos bevonatot képez a fényezésen.
- A tisztító-kezelő keveréket bőségesen alkalmazza a jelzett területen.

(SER)

- Naznačenu zonu očistite šamponom za pranje automobila.
- Očistite zonu nanošenja metil alkoholom, kako biste uklonili sve ostatke voska ili ulja sa finiša. Nemojte koristiti nikakve rastvore ili deterđente koji ostavljaju uljasti film na finišu.
- Na naznačenu zonu obilno nanestite smešu za čišćenje i nanošenje.

(ICE)

- Hreinsið viðkomandi svæði með bílasápu.
- Hreinsið tilgreint svæði með brennsluspritti til að fjarlægja allar vax- eða olíuleifar af lakkinu. Notið ekki lausn eða hreinsiefni sem skilur eftir sig olíufilmu á lakkinu.
- Berið þykkt lag af hreinsi- og ásetningarlöndunni á viðkomandi svæði.

(LAT)

- Nomazgājiet norādīto laukumu ar auto šampūnu.
- Notīriet norādīto laukumu ar metilētu spirtu, lai noņemtu visas vaska vai eļļas paliekas no krāsas. Nelietojiet šķīdumu vai mazgāšanas līdzekli, kas atstās uz krāsas eļļainu kārtiņu.
- Bagātīgi aplājiet norādīto laukumu ar tīrīšanas un līmēšanas maisījumu.

(SVN)

- Prikazane površine očistite s šamponom za osebna vozila.
- Prikazane površine očistite z metilalkoholom in odstranite ostanke voska ali olja z laka. Ne uporabljajte razredčil ali čistil, ki na lakirani površini pustijo sloj olja.
- Nanesite zadostno količino mešanice čistila in nanašalnega sredstva na prikazano površino.

(GR)

- Καθαρίστε την συγκεκριμένη περιοχή με σαμπουάν αυτοκινήτου.
- Καθαρίστε την συγκεκριμένη περιοχή με ισοπροπυλική αλκοόλη για να αφαιρέσετε τυχών υπολείμματα από κερί ή λάδι από το χρώμα. Μην χρησιμοποιείτε κάποιο διάλυμα που μπορεί να αφήσει κάποιο ελαίωδες υπόστρωμα επάνω στο χρώμα.
- Ρίξτε αρκετή ποσότητα από το μίγμα καθαρισμού και εφαρμογής στην συγκεκριμένη περιοχή.

(LIT)

- Nuplaukite nurodytą vietą automobiliniu šampūnu.
- Nuvalykite nurodytą vietą metilo spiritu, kad pašalintumėte visus vaško ar alyvos likučius nuo dažų. Nenaudokite jokių tirpalų ar ploviklių, kurie gali palikti riebalų plėvelę ant dažų.
- Štorai padenkite valymo ir klijavimo mišiniui nurodytą sritį.

(UKR)

- Промийте зазначену ділянку за допомогою автомобільного шампуню.
- Очистіть указану ділянку, використовуючи денатурований спирт, щоб видалити з фарби будь-які залишки воску або жиру. Не використовуйте розчини та мийні засоби, які залишають на фарбі масляну плівку.
- Рясно покрийте вказану ділянку сумішшю для очищення та нанесення матеріалу.

(RUS)

- Промойте обозначенную область автомобильным шампунем.
- Протрите обозначенную область изопропиловым спиртом для удаления жира и воска. Не применяйте растворы, оставляющие жирную пленку на покрытии.
- Обильно нанесите очищающую смесь на обозначенную область.



@ Fig.4

GB

- Spray the application area with the application solution. Place transfer face down and remove the liner from the transfer. Spray the adhesive side during this sequence. Large parts should be applied with the help of a second person.
- Now position the film accordingly. If you have to reposition the film, spray the application surfaces with the solution before trying again. Now squeeze out the water beneath the film using the squeegee. Always begin in the middle squeezing the water to the border of the application tape. Be sure that you have removed all the water.
- Small folds can be smoothed away with the squeegee after 10 to 20 minutes.
- Small bubbles will disappear about 36 hours later. Use a needle to puncture large bubbles. Then take a squeegee wrapped in a soft cloth and squeegee the water or air out of the bubble.

NL

- He te bekleven voertuigoppervlak met montageplossing besproeien. De foliemotieven met de kleefzijde naar boven uitleggen en het beschermepapiervan de kleefzijde aftrekken. De kleefzijde van de folie moet meteen besproeid worden met montageplossing. Grote motieven met twee personen verwerken.
- Folie op het voertuig precies op de juiste plaats zetten. Om te corrigeren de kleefzijde van de folie nog eens met de montageplossing besproeien. Fixieren aan de uitsnijdingen. Daarna met krachtige halen van de rakel van het midden naar buiten het water er uitdrukken. Er mag geen water blijven zitten tussen de folie en de ondergrond.
- Kleine vouwen aan de rand na een wachttijd van 10-20 minuten nog eens opnieuw rakelen.
- Kleine lucht- of waterblaasjes verdwijnen na ca. 36 uur vanzelf. Grotere blazen moeten met een naald doorprikt worden en daarna met de rakel uitgedrukt worden.

PL

- Spryskaj obszar aplikacji roztworem do aplikacji. Umieść folię transferową klejącą stroną do dołu i usuń podkład. Podczas tej czynności należy spryskać stroną klejącą. Duże elementy powinny być nakładane z pomocą drugiej osoby.
- Ustaw folię we właściwym miejscu. Jeśli musisz zmienić jej położenie, spryskaj powierzchnię aplikacji roztworem przed ponowną aplikacją. Następnie wyciśnij wodę spod folii za pomocą rakli. Zawsze zaczynaj od środka, przesuując wodę w kierunku krawędzi taśmy aplikacyjnej. Upewnij się, że usunąłeś całą wodę.
- Małe fałdy można wygładzić raklą po 10-20 minutach.
- Małe pęcherzyki znikną po około 36 godzinach. Delikatnie przebij duże pęcherzyki igłą. Następnie użyj rakli owiniętej w miękką szmatkę i wyciśnij wodę lub powietrze z pęcherzyka.

F

- Vaporiser les surfaces du véhicule à coller avec la solution du montage. Poser les motifs du film avec le côté enduit de colle vers le haut, et retirer le papier de protection du côté enduit de colle. On doit alors immédiatement vaporiser le côté enduit de colle du film avec la solution du montage. Traiter à deux les grand motifs.
- Orienter le film exactement vers le véhicule. Lors du réajustement vaporiser de nouveau le côté enduit de colle du film avec la solution du montage et le fixer sur les découpes. Ensuite, faire sortir l'eau avec de vigoureuses raclettes à partir du centre vers l'extérieur. Il ne faut pas qu'il reste de l'eau entre le film et le sous-sol. Il convient d'enrouler un chiffon doux autour de la raclette en plastique, afin d'éviter les rayures sur le film et la peinture.
- Racler à nouveau les petit plis sur le bord après un temps d'attente de 10-20 minutes.
- De petites bulles d'air ou d'eau disparaissent après environ 36 heures par elles-mêmes. Les plus grosses bulles doivent être piquées avec une aiguille, puis enlevées avec la raclette.

S

- Spruta monteringslösning på de ytor av fordonet där påklistring ska ske. Placera ut foliemotiven med den häftande ytan uppåt och dra av skyddspappret från den häftande ytan. Spruta omdelbart monteringslösning på den häftande ytan. Arbeta två och två vid stora motiv.
- Placera folien noggrant på fordonet. Vid korrigerande arbeten ska du spruta monteringslösning igen på den häftande sidan av folien. Fäst på urklippen. Pressa slutligen ut vattnet med kraftiga drag från mitten och utåt med rakel. Der får inte finnas vattenrester kvar mellan folien och underlaget.
- Slåta ut små veck runt kanterna med rakeln efter ca. 10-20 minutes väntetid.
- Små luft-eller vattenbubblor försvinner av sig själva efter ca. 36 timmar. Större bubblor måste punkteras med en nål och sedan slätas ut med rakel.

SK

- Plochy vozidla, ktoré sa polepia, postriekajte montážnym roztokom. Fólie s motívmi rozložte lepiacou stranou smerom hore a stiahnite ochranný papier z lepiacej strany. Pritom lepiacu stranu fólie okamžite postriekajte montážnym roztokom. Veľké motívy vykonávajte vo dvojici.
- Fóliu na vozidlo presne vyrovnajte. Pri úpravách postriekajte lepiacu stranu fólie ešte raz montážnym roztokom. Na výrezoch zafixujte. Následne silnými ťahavými pohybmi od stredu smerom von vytlačajte vodu. Medzi fóliou a podkladom nesmie zostať žiadna voda.
- Po uplynutí 10-20 minút ešte raz stiahnite drobné záhyby na krajoch.
- Malé vzduchové, resp. vodné bublinky zmiznú po cca. 36 hodinách samé. Väčšie bubliny musia byť prepichneté ihlou a následne vytlačené stierkou.

D

- Zu beklebende Fahrzeugflächen mit Montagelösung besprühen. Die Folienmotive mit der Kleberseite nach oben auslegen und das Schutzpapier von der Kleberseite abziehen. Dabei ist die Kleberseite der Folie sofort mit Montagelösung zu besprühen. Große Motive zu zweit verarbeiten.
- Folie am Fahrzeug exakt ausrichten. Bei Korrekturen die Kleberseite der Folie nochmals mit Montagelösung einsprühen. Anschließend mit kräftigen Rakelstrichen von der Mitte nach außen das Wasser herausdrücken. Es darf kein Wasser zwischen Folie und Untergrund zurückbleiben.
- Kleine Falten am Rand nach einer Wartezeit von 10-20 Minuten nochmals nachraken.
- Kleine Luft- bzw. Wasserblasen verschwinden nach ca. 36 Stunden von selbst. Größere Blasen müssen mit einer Nadel angestochen und anschließend mit dem Rakel ausgedrückt werden.

N

- Spray monteringsblandning på de delene av fartøyet som skal dekoreres. Legg foliene med limsiden opp, og dra av beskyttelsespapiret på denne siden. Deretter skal foliens limside med en gang sprayes med monteringsblandingen. Til store motiver må du få hjelp av noen.
- Fest folien nøyaktig og rett på fartøyet. Hvis du trenger å rette opp en folie må den sprayes med monteringsblandingen en gang til. Fest de ytre kantene ekstra godt. Til slutt presser du ut vannet ved å dra rakelens kraftig fra midten og utover.
- Etter en ventetid på 10-20 minutter kan små "rykker" langs kanten fjernes med rakelens.
- Små luft- og vannbobler forsvinner etter ca. 36 timer av seg selv. Større bobler må det stikkes hull på. Deretter gattes de ut med rakelens.

RO

- Așezați elementele decorului pe o suprafață curată, așezând lângă ele și instrucțiunile de aplicare. Pregătirea sculelor. Aplicare Pulverizați soluția de aplicare pe suprafețele de lipit ale mașinii. Întoarceți folia cu motivul cu partea de lipit în sus și scoateți hârtia de protecție de pe partea de lipit. Imediat pulverizați partea de lipit a foliei cu soluție de aplicare. Preparați motivele mari câte două.
- Ajustați exact folia pe mașină. Dacă este necesară corecția, atunci pulverizați din nou partea de lipit a foliei cu soluție de aplicare. Fixați la decupaje. Apoi, cu o racletă apăsată cu forță evacuați apa începând din mijloc către exterior. Nu poate să rămână apă între folie și suprafața de aplicare.
- După 10-20 de minute de așteptare, nivelați cu racleta încă o dată culele de pe margine.
- Micile bule de aer sau apă dispar de la sine după aproximativ 36 de ore. Bulele mari trebuie găurite cu un ac și apoi cu racleta presate în afară.

E

- Pulverizar la superficie del vehículo donde se va a aplicar el adhesivo con la solución preparada anteriormente. Extender la lámina con la cara adhesiva hacia arriba y retirar el papel de protección de esta cara. Pulverizar inmediatamente la lámina (o conforme se vaya quitando el papel) con la solución preparada anteriormente. Se aconseja trabajar en parejas sobre todo si la lámina es de grandes dimensiones.
- Alinear la lámina a la superficie del vehículo. En caso de que se desee corregir la posición, volver a pulverizar la lámina. Fijar la lámina en los huecos. A continuación presionar la rasqueta fuertemente moviéndola desde el centro de la lámina hacia el exterior para eliminar el agua. En ningún caso pueden quedar restos de agua entre la lámina y la superficie del vehículo.
- Tras 10 o 20 minutos volver a presionar con la rasqueta las pequeñas arrugas que hayan podido surgir.
- Las pequeñas ampollas que quedan surgir desaparecen por sí solas pasadas 36 horas. Pinchar con una aguja las ampollas más grandes y presionarlas seguidamente con la rasqueta.

DK

- Sprøjt montagevæsken på køretøjsoverflader, som skal beklæbes. Læg folien med limsiden opad og fjern beskyttelsespapiret. Sprøjt straks limsiden med montagevæsken. Til større motiver anbefales der at være mindst 2 personer til montagen.
- Placer folien nøjagtigt på køretøjet. Er der for at rette på placeringen sprøjtes montagevæsken endnu engang på folie. Fastsæt folien efter udsikringerne. Skrab med stor kraft fra midten og ud. Der må ikke være vand mellem folie og underflade.
- Enkelte små folder kan efterbehandles med skraberens efter 10-20 minutter.
- Små luft- og vandbobler forsvinder efter ca. 36 timer af sig selv. Større bobler udlignes med en nål ved at prikke hul og derpå udjævnes boblerne med skraberens.

BG

- Напръскайте зоната на прилагане с разтвора за прилагане. Поставете прехвърлящия слой обратно и отстранете подложката от него. Напръскайте страната с лепилото по време на тази процедура. Големите части трябва да се поставят с помощта на втори човек.
- Сега позиционирайте съответно и фолиото Ако трябва да промените позицията на фолиото, напръскайте повърхностите на прилагане с разтвор и опитайте отново. Сега отстранете водата под фолиото, като използвате стъргалката. Винаги започвайте да изцеждате водата от средата към края на лентата за прилагане. Уверете се, че сте отстранили цялото количество вода.
- Малките гънки могат да се изгледят със стъргалката след 10 до 20 минути.
- Малките мехурчета ще изчезнат след около 36 часа. С помощта на игла пробийте големите мехури. След това с помощта на стъргалка, обвита в мека кърпа, изведете водата или въздуха от мехура.

PT

- Pulverize a área de aplicação com a mistura de aplicação. Estenda o desenho da folha adesiva com a face para baixo e remova a folha protetora da folha adesiva. Pulverize o lado autocolante enquanto retira a folha protetora. As partes maiores devem ser aplicadas com a ajuda de uma segunda pessoa.
- Posicione a folha adesiva na posição correta. Se for necessário reposicionar a folha adesiva, antes de tentar novamente, pulverize novamente as áreas de aplicação. Agora retire toda a água por debaixo da folha adesiva usando a espátula. Inicie sempre no centro da folha autocolante, passando a espátula até às margens da folha. Certifique-se que removeu toda a água.

FIN

- Ruiskuta pinnalle, jolle aiot kiinnittää tarrat, kiinnitysluosta. Laita tarrakelmu ajoneuvon pintaan niin, että tarrapuoli on ylöspäin, ja poista tarrapuolen suojapaperi. Tämän jälkeen ruiskuta välittömästi kiinnitysluosta tarrapuolelle. Jos kiinnitettävä kuvio on suurim suorita edellä mainttu toimenpide kahdesti.
- Kelmun on oltava tiivisti ja suoraan ajoneuvon pintaa kohden. Jos haluat korjata, kiinnitystä, ruiskuta kelmun tarrapuoleen vielä kerran kiinnitysluosta, jotta voit korjata tiettyä kohtaa. Tämän jälkeen paina vesi pois voimakkaasti raapaen vedoin keskeltä ulospäin. Kelmun ja pohjan välin eisaa jäädä vettä.

EST

- Pihustage paigalduspirkonda paigalduslahusega. Asetage kile nii, et tagumine külg jääks ülespoole ja eemaldage kaitsepaber kile küljest. Pihustage selle etapi ajal kleppinda. Suuri detaile tuleks paigaldada kahekesi.
- Nüüd paigutage kile õigele kohale. Kui peate kilet ümber paigutama, pihustage paigalduspindu enne uuesti lahusega. Nüüd pigitage kile all olev vesi kaabitsa abil välja. Austage vee väljapigistamist alati keskelt paigaldusteibi serva suunas. Veelduge et olete kogu vee välja pigistanud.



@ Fig.4

- Pequenos vincos podem ser retirados com a espátula após o período de espera de 10 a 20 minutos.
- As pequenas bolhas desaparecerão cerca de 36 horas mais tarde. Use uma agulha para furar as bolhas maiores. Depois, com uma espátula envolta num tecido de algodão macio, retire a água e o ar das bolhas.

- Suorota pienten taitosten raappaus reunoissa vielä kertaalleen 10 - 20 minuutin kuluttua.
- Pienet ilma- ja vesikuplat häviävät n. 36 tunnin kuluttua itsestään. Suuremat kuplat on puhkaistava neulalla ja sen jälkeen painettava pois raapan avulla

- Väiksemad voldid saab 10–20 minuti pärast välja siluda.
- Mullikesed kaovad umbes 36 tunni pärast. Suured mullid torgake nõelaga katki. Seejärel võtke pehme lapi sisse mässitud kaabits ja pigistage vesi või õhk mullist välja.

I

- Spruzzare la soluzione di montaggio sulle superfici del veicolo da rivestire. Disporre i disegni del foglio adesivo con il lato adesivo rivolto verso l'alto e togliere il foglio protettivo dal lato dell'adesivo. Lavorare in 2 se i disegni sono grandi.
- Posizionare in modo esatto il foglio sul veicolo. Se sono necessarie correzioni, spruzzare nuovamente il lato adesivo del foglio con la soluzione di montaggio. Fissare gli angoli, infine fare uscire l'acqua premendo con forza la racla dal centro verso l'esterno. Non deve restare acqua tra il foglio e la base.
- Dopo 10-20 minuti distendere con la racla le piccole pieghe ai bordi.
- Le piccole bollicine di aria e acqua spariscono da sole dopo ca. 36 ore. Quelle più grandi devono essere bucate con un ago e spremute infine con la racla.

CZ

- Plochu na vozidle, kterou chcete polepit, postříkejte montážním roztokem. Motivy na fóliích položte lepicí stranou nahoru a potom z ní stáhněte ochranný papír. Při tom je třeba lepicí stranu fólie ihned postříkat montážním roztokem. Velké motivy zpracovávejte ve dvou.
- Fólii na vozidle přesně vyrovnejte. V případě potřeby korekce postříkejte lepicí stranu fólie znovu montážním roztokem. Zafixujte na výřezech. Následně silnými pohyby stěrky od středu směrem ven vytlačte vodu. Mezi fólii a podkladem nesmí zůstat žádná voda.
- Počkejte 10-20 minut a poté znovu setřete stěrkou malé přehyby na okraji.
- Malé vzduchové resp. vodní bubliny zmizí samy po cca 36 hodinách. Větší bubliny je nutno propíchnout jehlou a následně vytlačit pomocí stěrky.

HR

- Poprskajte područje za nanošenje otopinom za nanošenje. Položite traku za nanošenje licem prema dolje i uklonite podlogu. Poprskajte ljepljivu stranu tijekom tog postupka. Veliki dijelovi trebaju se nanositi uz pomoć druge osobe.
- Sada postavite fi lm na odgovarajući način. Ako morate premjestiti fi lm, poprskajte površine za nanošenje otopinom prije ponovnog pokušaja. Sada istisnite vodu ispod fi lma pomoću naprave za sušenje. Uvijek počnite u sredini i istiskujte vodu prema rubovima trake za nanošenje. Provjerite jeste li uklonili svu vodu.
- Male bore mogu se zagladiti napravom za sušenje nakon 10 do 20 minuta.
- Mali mjehuri nestat će oko 36 sati kasnije. Velike mjehure probušite iglom. Zatim napravom za sušenje omoćanom mekom krpom istisnite vodu ili zrak iz mjehura.

HU

- Permetezze az elkészített adatot az alkalmazási területre. A matricákat helyezze felvívő oldalukkal felfelé és távolítsa el a hordozó réteget rólu k. A következő lépésben permetezze le a ragasztós oldalukat. Nagy területet kell lefűjni, így elkélhet egy segítő kéz is.
- Helyezze a matricákat a megfelelő helyre. Ha újra kell pozicionálnia matricát, az oldattal elölte permetezze le azt a felületet, ahová a matricát szeretné felhelyezni. Egy ablaklehuzó segítségével távolítsa el a matrica alá szorult vizet. A műveletet mindig középűrl kezdje és haladjon a szélek irányába. Űgyeljen arra, hogy az összes vizet kiszorítsa a matrica alól.
- 10-20 perc után az apró felhajlásokat is kisimíthatja az ablaklehuzóval.
- A kisebb buborékok 36 órán belül eltűnnek. A nagyobb légbuborékokat egy tű segítségével lyukassza ki. Ezután tekerjen az ablaklehuzóra egy puha rongyot és ennek segítségével szorítsa ki a vizet vagy levegőt a buborékból.

SER

- Poprskajte rastvor za nanošenje na površinu za nanošenje. Postavite dekoraciju tako da je lepljiva strana okrenuta prema gore, a potom uklonite zaštitnu foliju. Poprskajte lepljivu stranu tokom ove faze. Veće delove treba postaviti uz pomoć još jedne osobe.
- Ako budete morali da popravite položaj fi lma, poprskajte površine za nanošenje rastvorom pre nego što opet namestite. Potom, uklonite vodu ispod fi lma pomoću strugača. Uvek krenite od sredine gurajući vodu prema ivici trake. Proverite da li ste uklonili svu vodu.
- Manja ispuščenja možete omekšati strugačem nakon 10 do 20 minuta.
- Manji mehuríci će nestati približno 36 sati kasnije. Veće mehurice uklonite tako što ćete ih probušiti iglom. Potom strugač obavijte mekom tkaninom i izgurajte vodu i vazduh iz mehuríca.

ICE

- Úðaðu svæðið með boríð skal á með efnisupplausninni Keppnislímmiðar snúa niður og fóðriðskal vera fjarlæggt Afþeim. Úðaðu límhliðina á meðan þessu stendur Stórir hlutar ættu að vera bornir á með aðstoð frá öðrum aðila.
- Nú skaltu staðsetja fi lmuna eins og hún á að vera Ef þú verða að endurfæra fi lmuna, skaltu úða yfi rboríð sem boríð var á með upplausn áður en reynt er aftur. Skafðu nú vatnið undan fi lmunni með sköfunni. Alltaf byrja áí að skafa vatnið úr miðjunni að endunum á límbandinu sem boríð var á . Vertu viss um það þú hefur fjarlæggt allt vatnið.
- Hægt er að slétta út litlar bungur með sköfunni eftir 10 til 20 mínútur.
- Litlar loftbólur munu hverfa um 36 tímumseinna. Notaðu nál til að gata stórar loftbólur. Taktu svo sköfu sem vafi n er í mjúkum klút og skafaðu vatnið eða loftið út úr loftbólunni.

LAT

- Izklájiet loksni ar dajām kopā ar montāžas instrukcijām un instrumentiem uz tīras un no putekļiem brīvas virsmas. Novietojiet uzlīmi ar aizmugures pusi uz augšu un noņemiet līmējamoš puses aizsargpapīru. Šīs darbības laikā apsmidziniet līmējošo pusi. Lielas uzlīmes jāuzklāj ar otra cilvēka palīdzību.
- Precīzi uzklájiet uzlīmi uz automobiļa. Ja uzlīme ir jāpārvieta, tad pirms atkārtotas uzklāšanas mēģinājuma vēlreiz apsmidziniet līmējošo pusi. Izmantojiet rakeli, lai izspiestu zem uzlīmes esošo ūdeni. Vienmēr sāciet izspiest ūdeni no vidusdaļas virzienā uz uzklāšanas lentes malu. Pārliecinieties, ka esat izspiedis visu ūdeni.
- Mazas krokas var izlīdzināt ar rakeli pēc 10–20 minūtēm.
- Mazie burbulīši pazudīs pēc apmēram 36 stundām. Izmantojiet adatu, lai pārdurtu lielos burbuļus. Pēc tam paņemiet rakeli, kas iefīts mīkstā drānā, un izspiediet no burbuļa ūdeni vai gaisu.

SVN

- Območja za nanos popršite z raztopino. Nalepko položite na območje za nanos s sprednjo stranjo navzdol in odstranite zaščitni sloj. Popršite lepljivo stran. Pri nanosu večjih delov vam mora pomagati druga oseba.
- Nalepko položite na ustrezno mesto. Če želite spremeniti njen položaj, morate pred ponovnim poskusom območje za nanos popršiti z raztopino. Sedaj z brisalcem za okna izrinite vodo, ki je ujeta pod folijo. Vodo vedno začnite izrivati na sredini, tako da se pomikate proti robovom nalepke. Prepričajte se, da ste odstranili vso vodo.
- Po 10 do 20 minutah lahko z brisalcem za okna zgladite manjše gube.
- Mehurčki bodo izginili po približno 36 urah. Večje mehurčke prebodite z iglo. Nato ovijte brisalec za okna v mehko krpo in iz mehurčkov iztisnite vodo ali zrak.

GR

- Ψεκάστε την περιοχή εφαρμογής με το διάλυμα εφαρμογής. Τοποθετήστε τη μεταφορά με την όψη προς τα κάτω και αφαιρέστε την επένδυση από τη μεταφορά. Ψεκάστε την κολλητική πλευρά κατά τη διάρκεια αυτής της ακολουθίας. Τα μεγάλα τμήματα θα πρέπει να εφαρμόζονται με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.
- Τώρα τοποθετήστε τη μεμβράνη ανάλογα. Εάν πρέπει να επανατοποθετήσετε τη μεμβράνη, ψεκάστε τις επιφάνειες εφαρμογής με το διάλυμα πριν προσπαθήσετε ξανά. Τώρα στύψτε το νερό κάτω από το φίλμ χρησιμοποιώντας τη σπάτουλα. Ξεκινάτε πάντα από τη μέση συμπιέζοντας το νερό μέχρι το όριο της ταινίας εφαρμογής. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλο το νερό.
- Οι μικρές πτυχώσεις μπορούν να εξομαλυνθούν με τη σπάτουλα μετά από 10 έως 20 λεπτά.
- Οι μικρές φυσαλίδες θα εξαφανιστούν περίπου 36 ώρες αργότερα. Χρησιμοποιήστε μια βελόνα για να τρυπήσετε τις μεγάλες φυσαλίδες. Στη συνέχεια, πάρτε μια σπάτουλα τυλιγμένη σε ένα μαλακό πανί και σκουπίστε το νερό ή τον αέρα από τη φυσαλίδα.

LIT

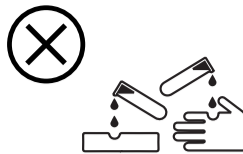
- Klijavimo vietą apipurškite klijavimo tirpalu. Plėvelę uždėkite priekiu į apačią ir nuimkite nuo plėvelės dengiamąjį sluoksnį. Nuėmę šį sluoksnį, lipniąją pusę apipurškite. Dideles detales reikėtų klijuoti dviese.
- Dabar parinkite tinkamą plėvelės vietą. Jei plėvelės vietą reikia pataisyti, prieš tai klijavimo paviršių apipurškite tirpalu. Tada braukikliu išspauskite po plėvele esantį vandenį. Visada vandenį pradėkite braukti nuo vidurio link užklijuotos plėvelės krašto. Įsitinkite, ar pašalinote visą vandenį.
- Mažas raukšles po 10–20 min. galima išlyginti braukikliu.
- Maži burbuliukai išnyks maždaug po 36 valandų. Didelius burbuliukus pradurkite adata. Tada paimkite į minkštą šluostę įsuktą braukiklį ir iš burbuliuko išspauskite jame esantį vandenį ar orą.

UKR

- Розпилить розчин для нанесення на область нанесення. Покладіть перебивну картинку лицьовою стороною вниз і зніміть захисний шар із картинки. Розпилить розчин для нанесення на клейку сторону під час цієї операції. Для того щоб наносити великі частини, потрібна допомога помічника.
- Тепер розмістіть плівку належним чином. Якщо вам потрібно змінити положення плівки, перед повторною спробою розпилить на поверхню розчин для нанесення. Після цього видалить воду з-під плівки за допомогою гумового валику або водозгону. Завжди починайте із середини та відводьте воду до краю стрічки для нанесення. Переконайтеся, що ви видалили всю воду.
- Невеликі складки можна згладити за допомогою валику або водозгону за 10–20 хвилин.
- Маленькі бульбашки зникнуть приблизно за 36 годин. Використайте голку, щоб проколоти великі бульбашки. Потім візьміть водозгін, загорнутий у м'яку тканину, і видавіть воду або повітря з бульбашки.

RUS

- Нанесите раствор на область нанесения. Положите плёнку лицевой стороной вниз, снимите с неё подложку и распылите спрей на клейкую сторону. Большие детали следует наносить с помощью второго человека.
- Теперь расположите пленку соответствующим образом. Если вам нужно передвинуть уже нанесённую пленку, опрыскайте поверхность нанесения раствором ещё раз, прежде чем повторить попытку. После правильного расположения плёнки выдавите воду из-под плёнки с помощью скребка. Всегда начинайте с середины, выдавливая воду к границам плёнки. Убедитесь, что вы удалили всю воду.
- Небольшие складки можно разгладить с помощью скребка через 10-20 минут.
- Мелкие пузырьки исчезнут примерно через 36 часов. Проколите большие пузыри иголкой. Затем возьмите скребок, обернутый мягкой тканью, и выжмите воду или воздух из пузыря.



(GB)

- Avoid contact with corrosive or aggressive substances: Acid or alkaline products.

(NL)

- Voorkom contact met bijtende en andere agressieve stoffen, zoals zuren, alkalische substanties en bleekmiddel.

(PL)

- Unikaj kontaktu z substancjami żrącymi i chemicznie agresywnymi, takimi jak: kwasy, substancje zasadowe, wybielacze

(F)

- Eviter tout contact avec des substances corrosives comme acides, substances alcalines ou décolorants.

(S)

- Undvik kontakt med frätande och farliga ämnen t.ex. syror, alkaliska ämnen och blekmedel.

(SK)

- Vyhnite sa kontaktu z korozívnymi a agresívnymi látkami, ako napríklad kyseliny, alkalické látky a bielidlá.

(D)

- Kontakt mit korrosiven und aggressiven Substanzen vermeiden: Säurehaltige oder laugenhaltige / alkalische Produkte.

(N)

- Unngå å komme i kontakt med sterke kjemikalier.

(RO)

- Se va evita contactul cu substanțe care pot genera coroziune, de exemplu acizi, substanțe alcaline sau înălbitori.

(E)

- Evitar el contacto con sustancias corrosivas y agresivas, por ejemplo materiales ácidos, sustancias alcalinas y lejía.

(DK)

- Undgå kontakt med korroderende og aggressive substanser, som eksempelvis syrer, baser og blegemidler.

(BG)

- Избягвайте допир с корозивни или агресивни вещества: Киселинни или алкални продукти.

(PT)

- Evite o contacto com substâncias corrosivas ou agressivas: produtos ácidos ou alcalinos.

(FIN)

- Vältä kontaktia syövyttävien tai aggressiivisten aineiden kanssa, esimerkiksi hapot, emäkset ja valkaisuaineet.

(EST)

- Vältige kokkupuudet korrosiivsete ja tugevatoimeliste ainetega: happe- või leelisesisaldusega tooted.

(I)

- Evitare il contatto con sostanze corrosive e aggressive, per esempio materiali acidi, sostanze alcaline e candeggina.

(CZ)

- Vyhněte se kontaktu s korozivními a agresivními látkami, jakou jsou například kyseliny, alkalické látky a bělidla.

(HR)

- Izbjegavajte kontakt s korozivnim ili agresivnim tvarima: Kiselinom ili alkalnim proizvodima.

(HU)

- Kerülje az érintkezést a maró és ártalmas anyagokkal: azaz a savas vagy lúgos termékekkel.

(SER)

- Izbegavajte kontakt sa korozivnim ili agresivnim supstancama: Kiselim ili baznim proizvodima.

(ICE)

- Forðist snertingu við ætandi eða sterk efni: Sýrur eða basa.

(LAT)

- Nepieļaujiet saskari ar kodīgām vai agresīvām vielām: skābiem vai sārmainiem produktiem.

(SVN)

- Izogibajte se stiku s korozivnimi ali agresivnimi snovmi: Kislinski ali alkalni izdelki.

(GR)

- Αποφύγετε την επαφή με διαβρωτικές ουσίες καθώς και ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν αλλοίωση, όπως οξέα, αλκαλικές ουσίες και χλωρίνη.

(LIT)

- Venkite sąlyčio su korozinėmis ar agresyviomis medžiagomis: rūgštiniais ar šarminiais produktais.

(UKR)

- Уникайте контакту з корозійними або агресивними речовинами – кислотними та лужними.

(RUS)

- Избегайте контакта с коррозионными и агрессивными веществами, например, с кислотами, щелочами и хлором.